

bamia



GHIH80 - 3663602434344



EN Checking Instructions

These instructions are for your safety. Please read the following instructions carefully before proceeding with the installation and use of this appliance.

WARNING: All installation work must be carried out by a suitably qualified person, strictly following local building regulations and these instructions.

- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this cooker hood is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. After unpacking the cooker hood please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0800 324 7818 (UK) and 1-800 932 230 (Eire).
- Check the package and make sure you have all of the parts listed and decide upon the appropriate location for your product. If this product contains glass please take care with fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product. The specification plate shown on this appliance displays all the necessary identification information for ordering replacement parts. If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, please ensure that you pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warning.

FR Instructions De Contrôle

Ces consignes concernent votre sécurité. Lire attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation et d'utiliser cet appareil.

AVERTISSEMENT : toutes les installations doivent être effectuées par une personne dûment qualifiée, en suivant rigoureusement les instructions du fabricant.

- Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cette hotte aspirante soit correctement installée et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Après avoir retiré l'emballage de la hotte aspirante, vérifier qu'elle n'est pas endommagée. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0800 733 030 france@kingfisherservice.com.
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées, puis décider du bon emplacement du produit. Si ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou tout dommage du produit. Cette plaque signalétique, placée sur l'appareil, affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange. Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lors de votre déménagement, s'assurer de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.

PL Instrukcje Dotyczące Kontroli

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika. Przed rozpoczęciem montażu i użytkowania niniejszego urządzenia należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.

OSTRZEŻENIE: Montaż musi zostać wykonany przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, z zachowaniem pełnej zgodności z lokalnymi przepisami budowlanymi i informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

- Niezwykle ważne jest, aby okap został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik uważnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowego użytkowania oraz zagrożeń. Dzięki temu zostanie zminimalizowane ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego. Po rozpakowaniu okapu kuchennego upewnić się, że nie jest on uszkodzony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem 800 121 2222 poland@kingfisherservice.com.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji oraz wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu. Jeśli produkt zawiera szkło, podczas montażu lub obsługi należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu. Tabliczka znamionowa, znajdująca się na urządzeniu, przedstawia wszystkie informacje dotyczące specyfikacji potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania innym osobom lub pozostawienia w domu po wyprowadzeniu się, nowemu właścicielowi należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniem dotyczącym bezpieczeństwa.

RO Instrucțiuni De Verificare

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de instalarea și utilizarea aparatului.

AVERTISMENT: Toate lucrările de instalare trebuie realizate de o persoană calificată corespunzător, respectând cu strictețe reglementările locale privind construcțiile și prezentele instrucțiuni.

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca această hotă să fie instalată corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor. După despachetarea hotei, verificați ca aceasta să nu fie deteriorată. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul de asistență clienți la 0800 895 099 romania@kingfisherservice.com.
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele din listă, apoi stabiliți locul adecvat de amplasare a produsului. Dacă acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului. Pe plăcuța cu specificații sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb.



Dacă vindeți, donați sau lăsați în urmă aparatul când vă mutați, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

EN Safety

WARNING: There is a risk of electric shock and fire if cleaning is not carried out in accordance with these instructions.

WARNING: Where applicable, this appliance is supplied with fixings. Please ensure you use the correct fixings suitable for the substrate where the appliance will be installed and that they are able to support the weight of the appliance.

WARNING: Use only the same size of fittings and mounting screws as recommended in this instruction manual. Failure to follow these instructions may result in electrical hazards.

WARNING: Switch off the appliance at the mains supply before carrying out any maintenance work or cleaning.

WARNING: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances. Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised care should be taken to avoid touching the appliance.

WARNING: Do not flambe under the hood. To avoid the risk of fire, clean or replace the grease filter regularly and closely monitor pans containing hot oil.

WARNING: Means for full disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring installation rules for your country. An all-pole disconnection switch having a contact separation of at least 3mm in all poles should be connected during installation.

WARNING: When the extractor hood is located above an appliance, the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the hood shall be at least 760mm.

WARNING: Before connecting the hood, check that the supplied voltage and frequency match with that indicated on the appliance rating plate. Failure to install the appliance in accordance with these instructions may result in a safety hazard. If in doubt, ask for advice instore or from a qualified installer.

WARNING: Consult local regulations regarding extraction outlets and ensure these are complied with. Do not connect the hood to a ventilation or hot air duct containing combustion fumes from burning gas or other fuels. Confirm that room ventilation is appropriate with the local authorities.

WARNING: The hood may stop working during an electrostatic discharge (e.g. lightning). This involves no risk of damage. Switch off the electricity supply to the hood and reconnect after one minute.

WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the appliance and its supply cord out of the reach of children less than 8 years old.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.
- Do not install the appliance outdoors in a damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak affecting the appliance, do not use and contact customer services to arrange for inspection.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- Please dispose of the packing material carefully. There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions. Refer to the Care and Maintenance sections carefully for details on how to clean and replace the aluminium and carbon filters (if fitted).
- The LED lamps in this appliance are not replaceable by the consumer. If a lamp fails, please contact the customer helpline at the end of Care & maintenance to arrange an engineer visit.
- Do not use a steam cleaner for care and maintenance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- There shall be adequate ventilation of the room when the hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels. Ensure that the negative pressure of the installation site does not exceed 4 Pa (0.04 mbar) to ensure combustion fumes are not drawn back into the room.
- Do not use the hood if it shows signs of damage or imperfection. Contact customer services for assistance.
- The manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.
- The appliance is for domestic use only as an extractor hood.

FR Sécurité

AVERTISSEMENT : un risque de choc électrique ou d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément à ces instructions.

AVERTISSEMENT : l'appareil est fourni avec des fixations, le cas échéant. Lors de l'installation de l'appareil, veiller à utiliser les fixations appropriées au support et s'assurer qu'elles sont en mesure de supporter le poids de l'appareil.

AVERTISSEMENT : n'utiliser que des raccords et des vis de fixation de la taille recommandée dans cette notice. Le non-respect des présentes instructions peut entraîner un danger électrique.

AVERTISSEMENT : éteindre l'appareil en débranchant le câble d'alimentation avant d'effectuer tout entretien ou nettoyage.

AVERTISSEMENT : des parties accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson. Il convient d'éloigner les enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence. Veiller à éviter tout contact avec l'appareil.

AVERTISSEMENT : ne pas flamber d'aliments sous la hotte. Afin d'éviter tout risque d'incendie, nettoyer ou remplacer le filtre à graisse régulièrement et surveiller de près les casseroles contenant de l'huile chaude.



AVERTISSEMENT : des moyens de déconnexion totale doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux réglementations locales relatives à l'installation électrique de votre pays.

Il convient de connecter un interrupteur de déconnexion omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles, lors de l'installation.

AVERTISSEMENT : lorsque la hotte aspirante est placée au-dessus d'un appareil, la distance minimale, entre la surface support des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte, doit être d'au moins 760 mm.

AVERTISSEMENT : avant de brancher la hotte, vérifier que la tension de secteur et la fréquence correspondent à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Le non-respect des présentes instructions d'installation de l'appareil peut entraîner un danger électrique. En cas de doute, demander conseil en magasin ou à un installateur qualifié.

AVERTISSEMENT : consulter les réglementations locales concernant les sorties d'extraction et s'assurer que les sorties respectent ces réglementations. Ne pas brancher la hotte sur un conduit de ventilation ou d'air chaud aspirant des fumées de combustion provenant de gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la ventilation de la pièce est effectuée conformément à ce qui est exigé par les autorités locales.

AVERTISSEMENT : la hotte peut s'arrêter lors d'une décharge électrostatique (par exemple, un éclair). Ceci ne risque pas de causer des dommages.

Couper l'alimentation électrique de la hotte et la rebrancher après une minute.

AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Garder l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau, par exemple, sous ou près d'un évier. En cas de fuite d'eau pouvant endommager l'appareil, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client pour organiser une inspection.
- Ne pas utiliser d'aérosols à proximité de l'appareil.
- Jeter l'emballage avec soin. Un risque d'incendie peut survenir si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions. Se référer à la section Entretien pour obtenir des détails sur la façon de nettoyer et de remplacer les filtres à charbon et en aluminium (si la hotte en est équipée).
- Les lampes LED de cet appareil ne peuvent pas être remplacées par le client. En cas de panne d'une lampe, contacter l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien afin de planifier la visite d'un technicien.

- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur pour l'entretien.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance autonome.
- La pièce doit être bien ventilée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils utilisant un gaz combustible ou d'autres combustibles. S'assurer que la pression négative du lieu d'installation n'excède pas 4 Pa (0,04 mbar) afin de garantir que les fumées de combustion ne sont pas renvoyées dans la pièce.
- Ne pas utiliser la hotte si elle montre des signes de détérioration ou d'imperfection. Contacter le service client pour obtenir une assistance.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages personnels ou matériels en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise installation de cet appareil.
- L'appareil est une hotte aspirante, destinée à une utilisation domestique uniquement.

PL Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE: Jeśli prace związane z czyszczeniem nie są wykonywane zgodnie z tymi instrukcjami, istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub wybuchu pożaru.

OSTRZEŻENIE: W stosownych przypadkach do urządzenia dołączone są mocowania. Upewnij się, że użyto mocowań odpowiednich do rodzaju podłoża, do którego urządzenie zostanie zamontowane, oraz że są one w stanie utrzymać urządzenie.

OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie mocowań i śrub mocujących o takich samych rozmiarach jak te, które zostały podane w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem elektrycznym.

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem prac związanych z konserwacją lub czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.

OSTRZEŻENIE: Dostępne części mogą się nagrzewać w przypadku używania ich wraz z urządzeniami do gotowania. Dzieci poniżej ósmego roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, o ile nie są pod stałą opieką, aby nie dopuścić do dotknięcia urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie gotować płonących potraw pod okapem. Aby uniknąć ryzyka pożaru, regularnie czyścić lub wymieniać filtr odtłuszczający oraz ściśle nadzorować patelnie zawierające gorący olej.

OSTRZEŻENIE: Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia należy podłączyć do stałego okablowania zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznej, obowiązującymi w danym kraju. Podczas montażu należy podłączyć wyłącznik wielobiegunowy, który zapewnia minimum 3 mm odległości na wszystkich biegach.

OSTRZEŻENIE: Jeśli okap kuchenny jest zamontowany nad urządzeniem, minimalna odległość między powierzchnią, na której znajdują się naczynia na płycie, a najniższą częścią okapu powinna wynosić co najmniej 760 mm.



OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem okapu należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość zasilania są zgodne ze specyfikacją przedstawiioną na tabliczce znamionowej urządzenia. Niezastosowanie się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi podczas montażu urządzenia może skutkować zagrożeniem bezpieczeństwa. W razie wątpliwości zasięgnąć rady w sklepie lub u wykwalifikowanego monterka.

OSTRZEŻENIE: Zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi wylotów wyciągowych i upewnić się, że są one przestrzegane. Nie należy podłączać okapu do kanału wentylacyjnego lub kanału dystrybucji gorącego powietrza, zawierającego spalinę powstałe na skutek spalania gazu lub innych paliw. Należy skonsultować się z lokalnymi władzami, aby upewnić się, że wentylacja pomieszczenia jest odpowiednia.

OSTRZEŻENIE: Okap może przestać działać podczas wyładowania elektrostatycznego (np. w czasie burzy). Nie wiąże się to z ryzykiem uszkodzenia produktu. W takim przypadku należy wyłączyć zasilanie elektryczne okapu i włączyć je ponownie po upływie jednej minuty.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru. Trzymać urządzenie i przewód zasilania poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.
- Nie wolno montować urządzenia na zewnątrz w wilgotnym miejscu lub obszarze, który może być podatny na wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku przedostania się wody do urządzenia nie należy go używać. Skontaktować się z obsługą klienta w celu ustalenia terminu kontroli.
- Nie używać sprayów łatwopalnych w pobliżu urządzenia.
- Należy odpowiednio zutilizować opakowanie. Istnieje ryzyko wybuchu pożaru, jeśli prace związane z czyszczeniem nie są wykonywane zgodnie z zaleceniami w instrukcji obsługi. Dokładnie przeczytać część Konserwacja i utrzymanie, aby dowiedzieć się więcej na temat sposobu czyszczenia i wymiany filtrów aluminiowych i węglowych (jeśli je zamontowano).
- Lampki LED w urządzeniu nie są przeznaczone do samodzielnej wymiany. W przypadku awarii lampki należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem podanym na końcu części Czyszczenie i konserwacja w celu uzgodnienia wizyty technika.
- Nie czyścić tego urządzenia strumieniem pary.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub systemu zdalnego sterowania.
- Podczas korzystania z okapu w pomieszczeniu powinna być zapewniona odpowiednia wentylacja, gdy włączone są urządzenia spalające gaz lub inne paliwa. Należy upewnić się, że podciśnienie instalacji nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar), aby gazy spalinowe nie były zasysane z powrotem do pomieszczenia.

- Nie używać okapu, jeśli nosi on ślady uszkodzenia lub jest wadliwy. Skontaktować się z działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu niniejszego urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym i pełni rolę okapu kuchennego.

RO Siguranță

AVERTISMENT: Există risc de electrocutare și incendiu în cazul în care curățarea nu este realizată conform prezentelor instrucțiuni.

AVERTISMENT: Dacă este cazul, acest aparat este livrat cu elemente de montaj. Folosiți elementele de montaj corespunzătoare pentru substratul pe care va fi montat aparatul și care va susține greutatea aparatului.

AVERTISMENT: Folosiți numai elemente de fixare și șuruburi de montaj cu aceleași dimensiuni ca cele recomandate în acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza pericole de natură electrică.

AVERTISMENT: Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de efectuarea lucrărilor de curățenie sau întreținere.

AVERTISMENT: Componentele accesibile se pot incinge când sunt utilizate la aparatele de gătit. Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să aibă acces la aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență.

AVERTISMENT: Nu preparați alimente flambate sub hotă. Pentru a evita riscul de incendiu, curățați sau înlocuiți periodic filtrul de grăsime și supravegheați cu atenție vasele care conțin ulei fierbinte.

AVERTISMENT: Trebuie integrate măsurile de deconectare completă în cablurile fixe, în conformitate cu regulile de cablare locale aplicabile în țara dvs. În timpul instalării trebuie montat un disjuncteur multipolar cu o separare între contacte de cel puțin 3 mm între toți polii.

AVERTISMENT: Când hota de evacuare este amplasată deasupra unui aparat, distanța minimă dintre suprafața de suport pentru vasele de gătit de pe plită și cea mai joasă parte a hotei trebuie să fie de cel puțin 760 mm.

AVERTISMENT: Înainte de conectarea hotei, verificați ca tensiunea și frecvența curentului să corespundă cu cele indicate pe plăcuța de identificare. Dacă aparatul nu este instalat conform acestor instrucțiuni, se pot produce pericole privind siguranța. Dacă aveți îndoieli, solicitați sfaturi în magazin sau de la un instalator calificat.

AVERTISMENT: Consultați reglementările locale cu privire la ieșirile de evacuare și respectați-le. Nu legați hota la o tubulatură de ventilație sau de aer cald care conține gaze de combustie de la combustibili gazoși sau alți combustibili. Asigurați-vă că ventilarea încăperii corespunde prevederilor impuse de autoritățile locale.

AVERTISMENT: Hota se poate opri în timpul unei descărcări electrice (de exemplu, fulger). Acest lucru nu implică un risc de defecțiune. Oprți alimentarea electrică a hotei și reconectați după un minut.



AVERTISMENT: Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Copiii nu se vor juca cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de utilizator nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau persoane cu un nivel de calificare similar pentru evita o situație periculoasă.
- Nu instalați aparatul în exterior, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, ca de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă care afectează aparatul, nu îl mai folosiți și contactați serviciul de asistență clienți pentru verificare.
- Nu folosiți spray-uri inflamabile în apropierea aparatului.
- Eliminați ambalajul la deșeuri cu grijă. Există risc de incendiu în cazul în care curățarea nu este realizată conform instrucțiunilor. Consultați cu atenție secțiunea de îngrijire și întreținere pentru detalii privind curățarea și înlocuirea filtrelor din aluminiu și carbon (dacă aparatul este prevăzut cu aceste filtre).
- Lămpile LED din acest aparat nu pot fi înlocuite de client. Dacă o lampă se arde, contactați linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru a stabili vizita a unui inginer.
- Nu folosiți un aparat de curățare cu aburi pentru îngrijire și întreținere.
- Aparatul nu este destinat funcționării printr-un temporizator extern sau sistem de comandă la distanță separat.
- Încăperea trebuie să dispună de ventilație corespunzătoare când hota este folosită concomitent cu un aparat care utilizează combustibili gazeoși sau un alt combustibil. Presiunea negativă a instalației nu trebuie să depășească 4 Pa (0,04 mbar), pentru a fi sigur că gazele de combustie nu sunt trase înapoi în încăpere.
- Nu folosiți hota dacă apar semne de deteriorare sau imperfecțiuni. Contactați serviciul de asistență clienți.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări corporale sau daune materiale rezultate din utilizarea sau instalarea incorectă a acestui aparat.
- Aparatul este destinat numai pentru utilizare casnică, pe post de hotă de evacuare.

EN Electrical Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

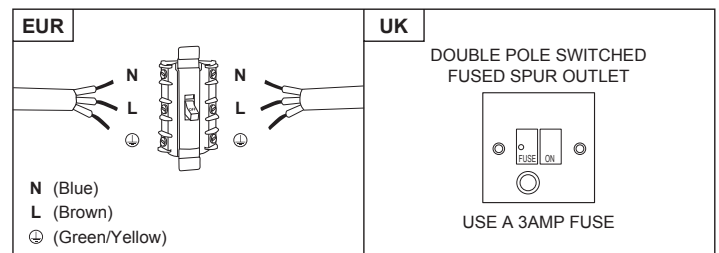
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ☺



The fuse must be rated at 3 Amps.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor should undertake the electrical installation.

The appliance is supplied from the factory to use external ducting (not supplied). Should you wish to use this in recirculation mode only, please fit the correct carbon filter (not supplied).

FR Instructions De Contrôle

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

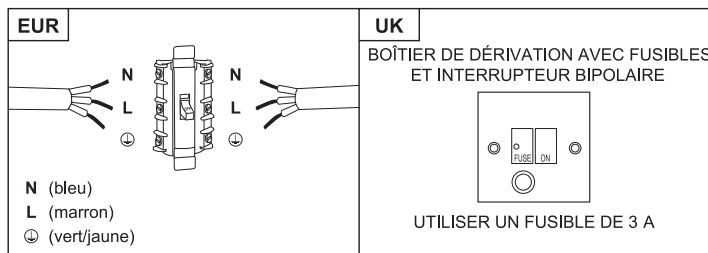
Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.



Vérifier régulièrement la présence de dommages sur la fiche secteur et le cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.

AVERTISSEMENT : il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :
Marron = L ou Phase
Bleu = N ou Neutre
Vert et Jaune = E ou Terre ⊕



Le fusible doit être de 3 A.

Afin d'éviter les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client par téléphone.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation de cet appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations de câblage applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il convient qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue l'installation électrique.

L'appareil fourni par l'entreprise a été conçu pour utiliser un conduit d'évacuation externe (non fourni). Si vous souhaitez utiliser le mode de recyclage uniquement, équiper la hotte du filtre à charbon approprié (non fourni).

PL Instalacja Elektryczna

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępie między stykami wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, czy zostało wykonane odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać wtyczkę i przewód

zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.

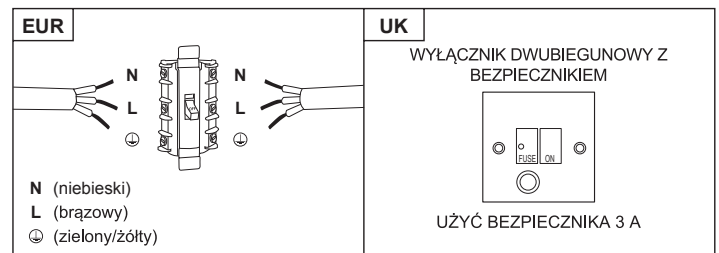
OSTRZEŻENIE: Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania o następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E lub uziemienie ⊕



Należy zastosować bezpiecznik 3 A.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z najnowszymi przepisami dotyczącymi okablowania, obowiązującymi w danym kraju. Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Urządzenie jest fabrycznie przystosowane do podłączenia do zewnętrznego kanału wentylacyjnego (brak w zestawie). W przypadku korzystania tylko z trybu recykulacji należy zamontować odpowiedni filtr węglowy (brak w zestawie).

RO Instalarea Electrică

Toate operațiunile de instalare trebuie să fie realizate de o persoană competentă sau un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjuncter omnipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.



Fișa de rețea și cablul de alimentare trebuie verificate în mod regulat, pentru a identifica eventualele deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație puse la dispoziție de producător sau agentul de service.

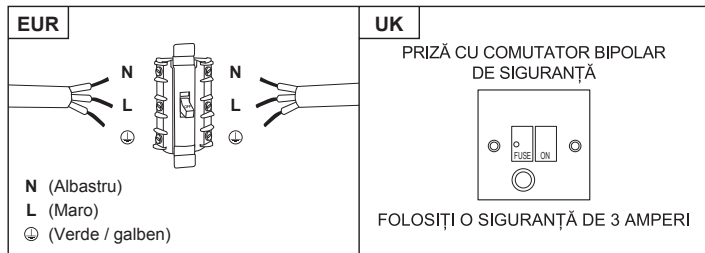
AVERTISMENT: Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕



Siguranța trebuie să aibă 3 Amperi.

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele. Păstrați această broșură cu instrucțiunile pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați serviciul de asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru vătămări sau daune provocate persoanelor sau obiectelor din cauza instalării necorespunzătoare sau incorecte a aparatului. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța dumneavoastră instalarea electrică trebuie să fie realizată de un electrician sau contractant calificat.

Aparatul este livrat din fabrică pentru utilizare cu tubulatură exterioară (neinclusă). Dacă doriți să folosiți aparatul numai în mod recirculare, montați filtrul din carbon corespunzător (neinclus).

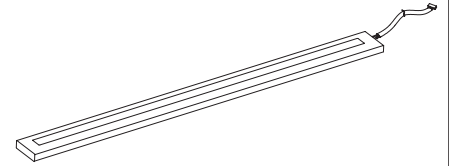


EN Safety
PL Bezpieczeństwo

FR Sécurité
RO Siguranță

EN Technical data

Supply voltage	220-240V~ 50Hz
Power consumption - Fan	135W
Power consumption - Cooking Light	5 W Max
Power consumption - Total	146W
Protection class	I
ILCOSD Code - Cooking Light	DSL-5-S-650mm x 10mm
Frequency band	433.04MHz-434.79MHz



Information for EU No. 66/2014 and No. 65/2014

A. Information of the cooker hood (www.diy.com)

	Value
Trademark	GoodHome
Model identification	GHIH80
Annual Energy Consumption (AEC hood) (kWh/year)	24.7
Energy Efficiency class	A+
Fluid Dynamic Efficiency	37.5
Fluid Dynamic Efficiency class	A
Lighting Efficiency (LEhood) (lux/W)	23.7
Lighting Efficiency class	B
Grease Filtering Efficiency (GFE hood)	62.7
Grease Filtering Efficiency class (GFEhood)	E
Minimum air flow at working point (in normal use) (m3/h)	245.0
Maximum air flow at working point (in normal use) (m3/h)	509.4
Maximum air flow at highest setting (Qmax) (m3/h)	536.6
Maximum air flow at highest setting (Qmax) (m3/h) (with Boost)	765.3
Weighted sound power level at minimum setting (LWA) (dB)	46
Weighted sound power level at maximum setting (LWA) (dB)	63
Sound power level of boost if any (LWA) (dB)	67
Measured power consumption off mode (Po) (W)	0.49
Measured power consumption in standby mode (Ps) (W)	-
Time increase factor (f)	0.7
Energy Efficiency Index (EELhood)	40.3
Measured air flow rate at best efficiency point (QBEP) (m3/h)	346.6
Measured air pressure at best efficiency point (PBEP) (Pa)	298
Measured electric power input at best efficiency point (WBEP) (W)	76.6
Nominal power of the lighting system (WL) (W)	7
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (Emiddle) (lux)	166

The measurement and calculation method of the above table was done in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014 & Commission Regulation (EU) No 66/2014.



B. The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process.

1. Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
2. Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
3. Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
4. Remember to switch off the cooker hood after cooking.

C. Information for dismantling.

This appliance cannot be dismantled by the user, other than that as shown in the original assembly of the user manual.

At the end of its useful life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with your local governmental authority, domestic waste disposal services or the retailer where the product was bought for recycling advice.

EN Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Excessive vibration.	The appliance is not installed properly on the brackets.	Take down the appliance and check it is properly fixed.
	The fan blade is damaged.	Switch off the appliance. Repair to be carried out by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
The light is on, but the fan does not work.	The fan blade is jammed.	
	The motor is damaged.	
Both the light and motor do not work.	Light bulb blown.	Ring the customer helpline at the end of the Care & maintenance section to arrange an engineer visit.
	Power connection loose.	Check power supply.
Suction performance reduced.	Speed may be too low.	Select a higher speed.
	Aluminium filters are dirty.	Clean the aluminium filters. (See Care and maintenance section).
	Top vent might be obstructed.	Clear any obstruction.
	Optional vent kit might be twisted.	Ensure that the vent kit is fitted according to the manufacturer's instructions.
	The installation may not comply with the manufacturers instructions.	The vent hose should be correct diameter throughout with no reductions or restriction. (See installation section).
Works normally but cooking smells linger.	Carbon filter is not fitted in recirculation mode or is full of grease.	Fit carbon filter or replace the carbon filter (See Care and maintenance section).

This appliance respects laws of the suppression of radio interference. As the Manufacturer has a policy of continuous product improvement, it reserves the right to adapt and carry out any modification considered necessary without prior warning.



FR Données techniques

Tension d'alimentation	220-240V~ 50Hz
Consommation d'énergie - Ventilateur	135W
Consommation d'énergie - Éclairage de cuisine	5 W Max
Consommation d'énergie - Totale	146W
Classe de protection	I
Code ILCOSD - Éclairage de cuisine	DSL-5-S-650mm x 10mm 
Bande de fréquence	433.04MHz-434.79MHz

Informations pour l'UE n° 66/2014 et n° 65/2014

A. Caractéristiques de la hotte (www.diy.com)

	Valeur
Marque déposée	GoodHome
Identification de modèle	GHIH80
Consommation d'énergie annuelle (AEC hotte) (kWh/an)	24.7
Classe d'efficacité énergétique	A+
Efficacité fluidodynamique	37.5
Classe d'efficacité fluidodynamique	A
Efficacité lumineuse (LE hotte) (lux/W)	23.7
Classe d'efficacité lumineuse	B
Efficacité de filtrage de graisse (GFE hotte)	62.7
Classe d'efficacité de filtrage de graisse (GFE hotte)	E
Débit d'air minimal au point de travail (en utilisation normale) (m3/h)	245.0
Débit d'air maximal au point de travail (en utilisation normale) (m3/h)	509.4
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m3/h)	536.6
Débit d'air maximal au réglage maximal (Qmax) (m3/h) (avec boost)	765.3
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage minimal (LWA) (dB)	46
Niveau de puissance acoustique pondéré au réglage maximal (LWA) (dB)	63
Niveau de puissance acoustique de boost le cas échéant (LWA) (dB)	67
Consommation d'électricité mesurée en mode arrêt (Po) (W)	0.49
Consommation d'électricité mesurée en mode veille (Ps) (W)	-
Facteur d'accroissement dans le temps (f)	0.7
Indice d'efficacité énergétique (EEI hotte)	40.3
Débit d'air mesuré au point de rendement maximal (QBEP) (m3/h)	346.6
Pression d'air mesurée au point de rendement maximal (PBEP) (Pa)	298
Puissance électrique à l'entrée mesurée au point de rendement maximal (WBEP) (W)	76.6
Puissance nominale du système d'éclairage (WL) (W)	7
Éclairement moyen du système d'éclairage de la surface de cuisson (E moyen) (lux)	166

Les méthodes de mesure et de calcul du tableau ci-dessus ont été données conformément au règlement délégué de la Commission (UE) N° 65/2014 et au règlement (EU) N° 66/2014 de la Commission.



B. Ce qui suit explique comment réduire l'impact environnemental (par exemple, utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

1. Installer la hotte aspirante à un endroit approprié, où la ventilation est suffisante.
2. Nettoyer la hotte aspirante régulièrement de manière à ne pas bloquer le conduit d'air.
3. Ne pas oublier d'éteindre l'éclairage de la hotte aspirante après la cuisson.
4. Ne pas oublier d'éteindre la hotte aspirante après la cuisson.

C. Informations concernant le démontage.

Cet appareil ne peut pas être démonté par l'utilisateur d'une autre manière que celle utilisée lors du montage initial présenté dans le manuel d'utilisation.

À la fin de sa durée de vie utile, il convient de ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers. Consulter les autorités gouvernementales locales, les services d'enlèvement des ordures ménagères ou le distributeur chez qui le produit a été acheté, pour obtenir des conseils de recyclage.

FR Dépannage

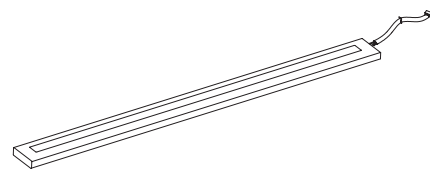
Problème	Cause possible	Solution
Vibration excessive.	L'appareil n'est pas installé correctement sur les supports.	Retirer l'appareil et vérifier qu'il est correctement fixé.
	La pale du ventilateur est endommagée.	Éteindre l'appareil. La réparation doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée.
	Le moteur du ventilateur n'est pas fermement fixé.	
Le voyant est allumé, mais le ventilateur ne fonctionne pas.	La pale du ventilateur est bloquée.	
	Le moteur est endommagé.	
Le voyant et le moteur ne fonctionnent pas.	L'ampoule est cassée.	Appeler l'assistance téléphonique mentionnée à la fin de la section Entretien afin de planifier un rendez-vous avec un technicien.
	Connecteur électrique lâche.	Vérifier l'alimentation secteur.
Mauvaise performance d'aspiration.	La vitesse est peut-être trop lente.	Sélectionner une vitesse supérieure.
	Les filtres en aluminium sont sales.	Nettoyer les filtres en aluminium. (Voir la section Entretien).
	L'évacuation du dessus est peut-être obstruée.	Dégager toute obstruction.
	Le kit d'évacuation en option est peut-être déformé.	S'assurer que le kit d'évacuation est fixé conformément aux instructions du fabricant.
	L'installation n'est peut-être pas conforme aux instructions du fabricant.	Il convient que le tuyau d'aération soit d'un diamètre correct et uniforme sans réduction ou restriction. (Voir la section Installation.)
Le fonctionnement est normal mais des odeurs de cuisson subsistent.	Le filtre à charbon n'est pas équipé d'un mode de recyclage ou est rempli de graisse.	Installer un filtre à charbon ou remplacer le filtre à charbon (voir la section Entretien).

Cet appareil respecte les lois relatives à la suppression des parasites radioélectriques. Étant donné que le fabricant suit une politique d'amélioration continue du produit, il se réserve le droit d'adapter et d'apporter toute modification jugée nécessaire sans avertissement préalable.



PL Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240V~ 50Hz
Zużycie energii – wentylator	135W
Zużycie energii – oświetlenie do gotowania	5 W Max
Zużycie energii – łącznie	146W
Klasa ochrony	I
Kod ILCOSD – światlenie do gotowania	DSL-5-S-650mm x 10mm
Pasma częstotliwości	433.04MHz-434.79MHz



Informacje na temat rozporządzenia UE nr 66/2014 i nr 65/2014

A. Informacje dotyczące okapu (www.diy.com)

	Wartość
Znak towarowy	GoodHome
Identyfikacja modelu	GHIH80
Roczne zużycie energii (okap AEC) (kWh/rok)	24.7
Klasa efektywności energetycznej	A+
Dynamiczna wydajność płynów	37.5
Klasa dynamicznej wydajności płynów	A
Wydajność oświetlenia (okap LE) (luksy/W)	23.7
Klasa wydajności oświetlenia	B
Wydajność filtrowania smaru (okap GFE)	62.7
Klasa wydajności filtrowania smaru (okap GFE)	E
Minimalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m3/h)	245.0
Maksymalny przepływ powietrza w punkcie roboczym (przy normalnym użytkowaniu) (m3/h)	509.4
Maksymalny przepływ powietrza przy najwyższym ustawieniu (Qmax) (m3/h)	536.6
Maksymalny przepływ powietrza przy najwyższym ustawieniu (Qmax) (m3/h) (ze wzmocnieniem)	765.3
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu minimalnym (LWA) (dB)	46
Ważony poziom mocy akustycznej przy ustawieniu maksymalnym (LWA) (dB)	63
Poziom mocy akustycznej wzmocnienia, jeśli występuje (LWA) (dB)	67
Zmierzone zużycie energii w trybie wyłączenia (Po) (W)	0.49
Zmierzone zużycie energii w trybie czuwania (Ps) (W)	-
Współczynnik zwiększania czasu (f)	0.7
Wskaźnik efektywności energetycznej (okap EEI)	40.3
Zmierzony przepływ powietrza w punkcie najwyższej wydajności (QBEP) (m3/h)	346.6
Zmierzone ciśnienie powietrza w punkcie najwyższej wydajności (PBEP) (Pa)	298
Zmierzony pobór energii elektrycznej w punkcie najwyższej wydajności (WBEP) (W)	76.6
Nominalna moc systemu oświetlenia (WBEP) (W)	7
Przeciętny poziom oświetlenia powierzchni gotowania zapewniany przez system oświetlenia (Emiddle) (luks)	166

Metoda obliczania i pomiaru danych zamieszczonych w powyższej tabeli jest zgodna z postanowieniami rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 65/2014 i rozporządzenia Komisji (UE) nr 66/2014.



B. Wskazówki dotyczące sposobu zmniejszenia negatywnego wpływu procesu gotowania na środowisko (np. obniżenia zużycia energii)

1. Zamontować okap we właściwym miejscu o odpowiedniej wentylacji.
2. Regularnie czyścić okap, aby nie dopuścić do zablokowania kanału wentylacyjnego.
3. Pamiętać, aby po zakończeniu gotowania wyłączyć lampkę okapu.
4. Pamiętać, aby po zakończeniu gotowania wyłączyć okap.

C. Informacje dotyczące rozmontowania

Tego urządzenia nie można rozmontowywać w sposób inny niż przedstawiony w oryginalnej instrukcji montażu. Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie powinno się wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Aby uzyskać poradę w zakresie recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami, firmą zajmującą się utylizacją odpadów lub sprzedawcą, u którego został zakupiony produkt.

PL Rozwiązywanie problemów

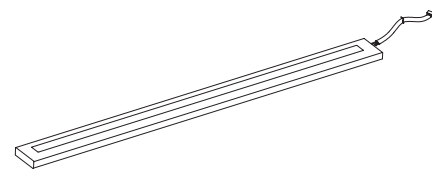
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nadmierne drgania.	Urządzenie jest nieprawidłowo zamontowane za pomocą wsporników.	Zdjąć urządzenie i sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowane.
	Uszkodzona łopatką wentylatora.	Wyłączyć urządzenie. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.
	Nieprawidłowe zamocowanie silnika wentylatora.	
Lampka jest włączona, ale wentylator nie pracuje.		
Zablokowana łopatką wentylatora.	Uszkodzony silnik.	
	Lampka i silnik są wyłączone.	Przepalona żarówka lampki.
	Luźny przewód zasilania.	Sprawdzić źródło zasilania.
Ograniczona wydajność ssania.	Prędkość może być zbyt niska.	Wybrać wyższą prędkość.
	Zabrudzone filtry aluminiowe.	Wyczyścić filtry aluminiowe. (Patrz część Czyszczenie i konserwacja).
	Możliwość wystąpienia zatoru w górnym otworze wentylacyjnym.	Usunąć wszelkie zatory.
	Możliwość przekrzywienia opcjonalnego zestawu wentylacyjnego.	Upewnić się, że zestaw wentylacyjny został zamontowany zgodnie z instrukcjami producenta.
	Instalacja może nie być zgodna z instrukcją producenta.	Przewód wentylacyjny powinien mieć odpowiednią średnicę na całej długość i nie należy go skracać ani ścisnąć. (Patrz część dotycząca instalacji).
Urządzenie działa prawidłowo, ale żywność ma specyficzny zapach.	Filtr węglowy trybu recyrkulacji nie jest zamontowany lub jest wypełniony tłuszczem.	Zamontować lub wymienić filtr węglowy (patrz część Czyszczenie i konserwacja).

To urządzenie jest zgodne z przepisami dotyczącymi tłumienia zakłóceń radioelektrycznych. W ramach polityki polegającej na nieustannym udoskonalaniu produktów producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia niezbędnych modyfikacji, bez wcześniejszego powiadomienia.



RO Date tehnice

Tensiune de alimentare	220-240V~ 50Hz
Consum de curent - Ventilator	135W
Consum de energie - Becul pentru gătit	5 W Max
Consum de curent - Total	146W
Clasă de protecție	I
Cod ILCOSD - Becul pentru gătit	DSL-5-S-650mm x 10mm
Bandă de frecvență	433.04MHz-434.79MHz



Informații pentru UE nr. 66/2014 și nr. 65/2014

A. Informații despre hota de bucătărie (www.diy.com)

	Valoare
Marcă comercială	GoodHome
Identificare model	GHIH80
Consum anual de electricitate (hotă AEC) (kWh/an)	24.7
Clasă de eficiență energetică	A+
Eficiența dinamică a fluidelor	37.5
Clasă de eficiență dinamică a fluidelor	A
Eficiența iluminatului (hotă LE) (lux/W)	23.7
Clasa de eficiență a iluminatului	B
Eficiența filtrului de grăsime (hotă GFE)	62.7
Clasa de eficiență a filtrului de grăsime (hotă GFE)	E
Flux minim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m ³ /h)	245.0
Flux maxim de aer la punctul de lucru (la utilizare normală) (m ³ /h)	509.4
Flux maxim de aer la cea mai înaltă setare (Q _{max}) (m ³ /h)	536.6
Flux maxim de aer la cea mai înaltă setare (Q _{max}) (m ³ /h) (cu amplificare)	765.3
Nivelul de putere sonoră ponderată la setare minimă (LWA) (dB)	46
Nivelul de putere sonoră ponderată la setare maximă (LWA) (dB)	63
Nivelul de putere sonoră a amplificatorului, dacă există (LWA) (dB)	67
Consum de energie măsurat în modul oprit (P _o) (W)	0.49
Consum de energie măsurat în modul standby (P _o) (W)	-
Factor de creștere a duratei (f)	0.7
Indice de eficiență energetică (hotă EEI)	40.3
Debit de aer măsurat la punctul cu eficiența cea mai mare (QBEP) (m ³ /h)	346.6
Presiunea aerului măsurată la punctul cu eficiența cea mai mare (PBEP) (Pa)	298
Consum de putere electrică măsurat la punctul cu cea mai mare eficiență (WBEP) (W)	76.6
Putere nominală a sistemului de iluminat (WL) (W)	7
Intensitatea medie a sistemului de iluminat pe suprafața de gătire (E _{middle}) (lux)	166

Metoda de măsurare și calcul folosită în tabelul de mai sus a fost realizată în conformitate cu Regulamentul delegat (UE) Nr. 65/2014 al Comisiei și Regulamentul (UE) Nr. 66/2014 al Comisiei.



B. Mai jos sunt prezentate modalitățile de reducere a impactului procesului de gătire asupra mediului (de exemplu, reducerea consumului de energie).

1. Montați hota într-un loc adecvat, cu ventilație eficientă.
2. Curățați periodic hota, pentru a nu bloca accesul aerului.
3. Opriți lumina hotei după gătire.
4. Opriți hota după gătire.

C. Informații privind demontarea.

Aparatul nu poate fi demontat de utilizator în alt fel decât cel indicat în instrucțiunile inițiale de montare din manualul de utilizare. La sfârșitul duratei de viață utile, aparatul nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Consultați autoritățile locale, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau distribuitorul de unde ați cumpărat aparatul pentru sfaturi privind reciclarea.

RO Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Vibrații excesive.	Aparatul nu este montat corespunzător pe console.	Demontați aparatul și verificați dacă este fixat corespunzător.
	Lama ventilatorului este deteriorată.	Opriți aparatul. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat.
	Motorul ventilatorului nu este fixat corespunzător.	
Lumina este aprinsă, dar ventilatorul nu funcționează.	Lama ventilatorului este blocată.	
	Motorul este deteriorat.	
Lumina și motorul nu funcționează.	Bec ars.	Contactați linia de asistență clienți specificată la finalul secțiunii Îngrijire și întreținere, pentru a stabili vizita unui inginer.
	Pierderi de tensiune.	Verificați alimentarea.
Eficiență redusă de aspirare.	Viteză prea mică.	Selectați o viteză mai mare.
	Filtrele de aluminiu sunt murdare.	Curățați filtrele de aluminiu. (Consultați secțiunea Îngrijire și întreținere).
	Ventilatorul superior poate fi blocat.	Eliminați orice obstacol.
	Setul opțional de ventilație poate fi torsionat.	Setul de ventilație trebuie montat conform instrucțiunilor producătorului.
	Este posibil ca instalarea să nu fie conformă cu instrucțiunile producătorului.	Tubulatura de ventilație trebuie să aibă diametrul corect pe toată lungimea, fără reduceri sau restricții. (Consultați secțiunea de montare).
Funcționează normal, dar mirosul de mâncare persistă.	Filtrul din carbon nu este montat în modul recirculare sau este plin de grăsime.	Montați sau înlocuiți filtrul din carbon (Consultați secțiunea Îngrijire și întreținere).

Acest aparat respectă legea privind limitarea interferenței undelor radio. Deoarece Producătorul dispune de o politică de îmbunătățire continuă a produselor, își rezervă dreptul de a adapta produsul și de a realiza modificări asupra produsului la libera alegere, fără o notificare prealabilă.



EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This GoodHome Cooker Hood has a manufacturer's guarantee of 5 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from. The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. La hotte aspirante GoodHome s'accompagne d'une garantie fabricant de 5 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conserver votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.
- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements matériels, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que

dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que cette dernière n'aille pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un montage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main-d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous proposerons, dans un délai raisonnable, une réparation.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit. Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires, sans les affecter.

PL Gwarancja

- Dokładamy wszelkich starań, aby wybrać materiały wysokiej jakości i zastosować techniki produkcyjne, które pozwalają nam tworzyć produkty o odpowiedniej konstrukcji i trwałości. Ten okap GoodHome jest objęty gwarancją producenta na okres 5 lat od daty zakupu (w przypadku zakupu w sklepie) lub daty dostawy (w przypadku zakupu w Internecie), bez dodatkowych kosztów w zakresie normalnego (nieprofesjonalnego lub komercyjnego) lub domowego użytkowania.
- W celu zgłoszenia roszczenia w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny ważny w świetle prawa dokument). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych jako nowe, a nie dotyczyć produktów nabytych jako używane lub powystawowe. Jeśli odpowiednie przepisy nie stanowią inaczej, produkt zastępczy wydany na mocy niniejszej gwarancji będzie objęty gwarancją tylko do końca okresu obowiązywania pierwotnej gwarancji.
- Gwarancja obejmuje usterki i awarie, przy założeniu, że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony, konserwowany i serwisowany zgodnie ze standardowymi praktykami i informacjami zawartymi powyżej, w instrukcji obsługi oraz określonymi przez standardowe sposoby postępowania, jeśli są one zgodne z instrukcją obsługi.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego użytkowania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku, używania niezgodnego z przeznaczeniem lub modyfikacji produktu. Jeśli lokalne przepisy nie stanowią inaczej, niniejsza gwarancja nie obejmuje w żadnym przypadku kosztów dodatkowych (dostawy, transportu, demontażu oraz montażu, robocizny itp.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia produktu zobowiązujemy się dokonać naprawy w rozsądnym czasie.
- Prawa wynikające z niniejszej gwarancji mają zastosowanie w kraju, w którym zakupiono produkt. Pytania dotyczące gwarancji należy kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.



EN Guarantee
PL Gwarancja

FR Garantie
RO Garanție

RO Garanție

- Avem mare grijă să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm game de produse ce încorporează design și durabilitate. Această hotă GoodHome are o garanție a producătorului de 5 ani pentru defectele de fabricație, de la data cumpărării (dacă este cumpărată din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărată online), fără nici un cost suplimentar, pentru utilizarea casnică normală (nu profesională sau comercială).
- Pentru a face o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (precum chitanța de vânzare, factura de achiziție sau altă dovadă admisibilă potrivit legii în vigoare); păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul pe care l-ați cumpărat trebuie să fie nou; garanția nu se va aplica produselor la mâna a doua sau mostrelor din magazin. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, orice produs înlocuitor livrat în baza acestei garanții va fi garantat doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Această garanție acoperă defecțiunile produsului, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile cuprinse în acești termeni și condiții și în manualul de utilizare, dar și cu practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu contrazică manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală și daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, folosirii incorecte sau modificărilor aduse produsului. Dacă nu se specifică altfel în legile în vigoare, această garanție nu acoperă în niciun caz costurile suplimentare (de transport, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, îl vom repara, într-un interval de timp rezonabil. Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de unde ați achiziționat produsul. Garanția se adaugă la drepturile dvs. legale și nu le afectează.

EN Recycling & disposal

The wheellie bin symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as normal household waste. This product must be handed over to an electric and electronic equipment collection point for recycling. On ensuring that this product is disposed of correctly, you will help to avoid possible negative consequences for the environment and public health, which could occur if this product is not handled correctly.



FR Recyclage et mise au rebut

Le symbole de la poubelle sur roues, sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager normal. Ce produit doit être remis à un point de collecte d'équipements électriques et électroniques pour être recyclé. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous permettez d'éviter de possibles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique pouvant survenir si ce produit n'était pas manipulé correctement.



PL Recykling i utylizacja

Symbol kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z odpadami komunalnymi. Niniejszy produkt musi zostać przekazany do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Utylizując niniejszy produkt w odpowiedni sposób, użytkownik zapobiega negatywnym skutkom wpływającym na środowisko i zdrowie publiczne, które mogłyby zostać wywołane poprzez niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem.



RO Reciclare și eliminare

Simbolul toberonului cu roți, prezent pe produs sau pe ambalaj, indică faptul că acest produs nu poate fi tratat ca deșeu menajer obișnuit. Acest produs trebuie predat la un punct de colectare a echipamentelor electrice sau electronice în vederea reciclării. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corespunzător, ajutați la evitarea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea publică, care ar putea interveni în cazul în care produsul nu este eliminat corect.





EN Guarantee
PL Gwarancja

FR Garantie
RO Garanție

EN Declaration of Conformity

Name and address of the manufacturer or his authorized representative:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

- Object of the declaration:
- Product: GoodHome 80cm Insert hood
- Model: GHIH80
- EAN: 3663602434344

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

- 2014/53/EU Radio Equipment Directive

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-31:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-3 V2.2.1

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 62479: 2010

Additional information:

Signed for and on behalf of:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom

On: 21-03-2019

Lisa Davis

Group Quality Director



EN Guarantee
PL Gwarancja

FR Garantie
RO Garanție

20

FR Déclaration de conformité UE

Nom et adresse du fabricant ou de son représentant autorisé :

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

- Objet de la déclaration :
- Produit : Hotte encastrée GoodHome 80 cm
- Modèle : GHIH80
- EAN: 3663602434344

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :

- Directive des équipements radio 2014/53/UE

Références aux normes harmonisées pertinentes appliquées ou références aux autres caractéristiques techniques en rapport avec la déclaration de conformité :

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-31:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-3 V2.2.1

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 62479: 2010

Informations additionnelles :

Signé pour et au nom de :

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni

Le : 21/03/2019

Lisa Davis

Directeur Qualité du Groupe



EN Guarantee
PL Gwarancja

FR Garantie
RO Garanție

21

PL Deklaracja zgodności UE

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londyn, W2 6PX, Wielka Brytania.

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

- Przedmiot deklaracji:
- Produkt: Okap wpuszczany GoodHome 80 cm
- Model: GHIH80
- EAN: 3663602434344

Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE:

- Dyrektywa dotycząca urządzeń radiowych 2014/53/UE

Odniesienia do odpowiednich zharmonizowanych norm lub odniesienia do innych specyfikacji technicznych, dla których deklarowana jest zgodność:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-31:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-3 V2.2.1

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 62479: 2010

Informacje dodatkowe:

Podpisano dla i w imieniu:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londyn, W2 6PX, Wielka Brytania.

Dnia: 21-03-2019

Lisa Davis

Dyrektor ds. jakości grupy



EN Garantie
PL Gwarancja

FR Garantie
RO Garanție

22

RO Declarație de conformitate UE

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului autorizat al acestuia:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londra, W2 6PX, Regatul Unit

Această declarație de conformitate este emisă sub răspunderea exclusivă a producătorului.

- Obiectul declarației:
- Produs: Hotă încorporabilă GoodHome 80 cm
- Model: GHIH80
- EAN: 3663602434344

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii:

- Directiva 2014/53/UE privind echipamentele radio

Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau referințe la alte specificații tehnice în legătură cu care este declarată conformitatea:

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 60335-2-31:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 301 489-3 V2.2.1

EN 301 489-1 V2.2.0

EN 62479: 2010

Informații suplimentare:

Semnat pentru și în numele:

Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, Londra, W2 6PX, Regatul Unit

În data de: 21-03-2019

Lisa Davis

Director de Calitate al Grupului

Addresses

Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom
www.kingfisher.com/products
Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands

EN Distributor:

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants, SO53 3LE
United Kingdom
www.diy.com

Screwfix Direct Limited, Trade House,
Mead Avenue, Yeovil, BA22 8RT,
United Kingdom
www.screwfix.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Customer Helpline (Freephone)
UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com
Eire 1800 932 230 eire@kingfisherservice.com

FR Distributeur:

Castorama France C.S. 50101 Templemars 59637
Wattignies CEDEX
www.castorama.fr

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle
91310 Longpont-sur-Orge France
www.bricodepot.com

**Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products**

Assistance téléphonique (sans frais):
0800 733 030 france@kingfisherservice.com

PL Dystrybutor:

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa
www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

Infolinia dla klientów (bezpłatna)
800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

RO Distributor:

SC Bricostore România SA
Calea Giulești 1-3, Sector 6,
București, România
www.bricodepot.ro

Praktiker Romania S.A.
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea
Bruxelles, etaj 1, Sector 6, RO-060044,
București, România
Tel: +40 021 2047100
www.praktiker.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online,
vizitați www.kingfisher.com/products**

Asistență clienți (apel gratuit):
0800 895 099 romania@kingfisherservice.com